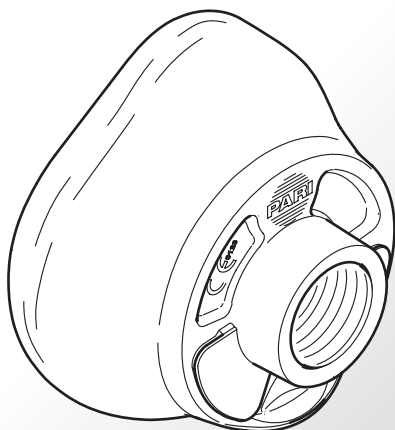


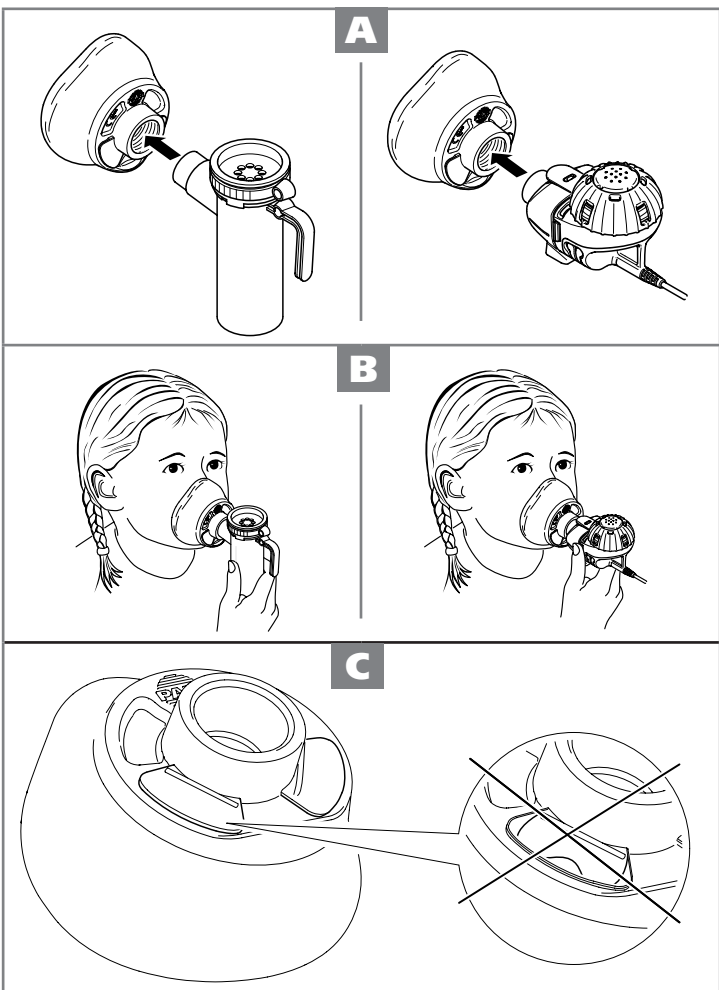
Gebrauchsanweisung • Instructions for Use

SMARTMASK® Kids



CE 0123





DE Gebrauchsanweisung



- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig und vollständig durch. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
- Die PARI SMARTMASK® Kids ist immer als Bestandteil bzw. Zubehör von PARI Verneblern zu betrachten, deren jeweilige Gebrauchsanweisung deshalb ebenfalls zu beachten ist. Insbesondere treffen die dortigen Vorgaben aus dem Kapitel „Hygienische Wiederaufbereitung“ auch auf die PARI SMARTMASK® Kids zu.

Lieferumfang

Artikelnummer: 078G5000 (ohne PARI Vernebler)

Zweckbestimmung

Die PARI SMARTMASK® Kids bietet eine effiziente Maskeninhalation für Kinder ab 2 Jahren, die nicht mit einem Mundstück inhalieren können oder möchten.

Die PARI SMARTMASK® Kids ist zur mehrmaligen Verwendung konzipiert.



Achtung:

Um das Risiko einer zu geringen Sauerstoffversorgung zu vermeiden, darf diese Maske nicht bei Kindern unter 2 Jahren eingesetzt werden.

Die PARI SMARTMASK® Kids darf nur mit den folgenden PARI Verneblern verwendet werden: LC PLUS® Familie, LC STAR®, LL, LC® SPRINT Familie und eFlow®rapid.

Verwendung der Maske

Bild A:

- Stecken Sie die Maske auf den Vernebler.

Bild B:

- Halten Sie den PARI Vernebler für eine effiziente Therapie waagrecht.



- Die PARI SMARTMASK® Kids darf nicht bei schlafenden und/oder liegenden Kindern eingesetzt werden.
- Achten Sie auf einen dichten Sitz der Maske, um Aerosolverluste zu reduzieren.

Bild C:

Achten Sie darauf, dass die Ventile der Maske von außen glatt an den Öffnungen anliegen! Sie dürfen auf keinen Fall nach innen gedrückt sein!

EN Instructions for use



- Read these instructions carefully and completely before using for the first time. Keep these instructions for use in a safe place.
- The PARI SMARTMASK® Kids must always be handled as a component of or accessory to the PARI nebulisers; accordingly, the instructions for use for these products must also be followed. In particular, the chapter entitled „Hygienic Re-use“ in the instructions for the respective instrument also applies for the PARI SMARTMASK® Kids.

Components

Item no. 078G5000 (PARI nebuliser not included)

Intended use

The PARI SMARTMASK® Kids provides a mask inhalation system for children aged 2 and older who are unable or unwilling to inhale through a mouthpiece.

The PARI SMARTMASK® Kids is designed for repeated use.



Caution:

To avoid the risk of the child not getting enough oxygen, this mask must not be used for children less than 2 years of age.

The PARI SMARTMASK® Kids must only be used with the following PARI nebulisers: the LC PLUS® family, LC STAR®, LL, the LC® SPRINT family, and eFlow®rapid.

Using the mask

Image A:

- Place the mask on the nebuliser.

Image B:

- For the most efficient treatment, hold the PARI nebuliser horizontally.



- The PARI SMARTMASK® Kids must not be used on children who are lying down or asleep.
- To avoid aerosol losses, make sure that the mask seals tightly.

Image C:

Make sure that the mask valves are lying flush against the outside of the openings! They must not be pressed inwards under any circumstances!

DA Brugsanvisning



- Læs hele brugsanvisningen grundigt inden brug. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt.
- PARI SMARTMASK® Kids skal altid betragtes som bestanddel af eller tilhører til PARI-forstøvere, hvis brugsanvisning derfor også skal følges. Især gælder forskrifterne i kapitlet „Hygiejnisk behandling“ også for PARI SMARTMASK® Kids.

Leveringsomfang

Artikelnummer: 078G5000 (uden PARI-forstøver)

Anbefalet brug

PARI SMARTMASK® Kids sikrer en effektiv maskeindhalering til børn fra 2 år, som ikke kan eller vil inhalere med et mundstykke.

PARI SMARTMASK® Kids er beregnet til flergangsbrug.



Advarsel:

For at undgå risikoen for en for lille ilttilførsel må denne maske ikke anvendes til børn under 2 år.

PARI SMARTMASK® Kids må kun anvendes sammen med følgende PARI-forstøvere: LC PLUS® Familie, LC STAR®, LL, LC® SPRINT Familie og eFlow®rapid.

Brug af masken

Figur A:

- Sæt masken på forstøveren.

Figur B:

- Hold PARI-forstøveren vandret for at opnå en effektiv terapi.



- PARI SMARTMASK® Kids må ikke anvendes til sovende og/eller liggende børn.
- Kontroller, at masken sidder tæt til, så aerosoltabet reduceres.

Figur C:

Kontroller, at maskens ventiler udefra slutter glat til åbningerne! De må under ingen omstændigheder være trykket ind!

EL Οδηγίες χρήσεως



- Μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως.
- Η μάσκα PARI SMARTMASK® Kids πρέπει πάντα να θεωρείται ως συμπληρωματικό ή βοηθητικό εξάρτημα των νεφελοποιητών PARI, οι οδηγίες χρήσης των οποίων πρέπει συνεπώς να τηρούνται παράλληλα. Ειδικότερα, οι οδηγίες που παρατίθενται στο κεφάλαιο „Υγιεινή“ ισχύουν και για τη μάσκα PARI SMARTMASK® Kids.

Πακέτο παράδοσης

Κωδικός προϊόντος: 078G5000 (χωρίς νεφελοποιητή PARI)

Σκοπός

Η μάσκα PARI SMARTMASK® Kids παρέχει αποτελεσματική εισπνοή με χρήση μάσκας για παιδιά άνω των 2 ετών, τα οποία δεν μπορούν ή δεν θέλουν να εισπνεύσουν με επιστόμιο.

Η μάσκα PARI SMARTMASK® Kids προορίζεται για πολλαπλή χρήση.



Προσοχή:

Προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος μειωμένης παροχής οξυγόνου, η συγκεκριμένη μάσκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε παιδιά κάτω των 2 ετών.

Η μάσκα PARI SMARTMASK® Kids πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τους ακόλουθους νεφελοποιητές PARI: οικογένεια νεφελοποιητών LC PLUS®, LC STAR®, LL, οικογένεια νεφελοποιητών LC® SPRINT και eFlow®rapid.

Χρήση της μάσκας

Εικόνα A:

- Τοποθετήστε τη μάσκα στο νεφελοποιητή.

Εικόνα B:

- Για να είναι αποτελεσματική η θεραπεία πρέπει να κρατήσετε το νεφελοποιητή PARI σε οριζόντια θέση.



- Η μάσκα PARI SMARTMASK® Kids δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε παιδιά τα οποία κοιμούνται και/ή είναι ξαπλωμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα εφαρμόζει σταθερά, ώστε να μειωθεί η διαφυγή αερολύματος.

Εικόνα C:

Βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες της μάσκας εφάπτονται εξωτερικά στα ανοίγματα! Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να είναι πατημένα προς τα μέσα!

ES Instrucciones de uso



- Antes de utilizar el producto por primera vez, lea detenidamente y en su totalidad las instrucciones de uso. Conserve estas instrucciones de uso en buen estado.
- La mascarilla PARI SMARTMASK® Kids debe ser considerada siempre un componente o accesorio de los nebulizadores PARI, por lo que es necesario seguir las instrucciones de uso de éstos. Las recomendaciones del capítulo „Higiene“ de tales instrucciones también son válidas para la mascarilla PARI SMARTMASK® Kids.

Suministro

Número de referencia: 078G5000 (no se incluye el nebulizador PARI)

Finalidad de uso

La mascarilla PARI SMARTMASK® Kids permite inhalar el fármaco de forma eficaz a niños a partir de dos años de edad que no quieren o no pueden inhalar a través de la boquilla.

La mascarilla PARI SMARTMASK® Kids se ha diseñado para ser reutilizada.



Atención:

Para evitar el riesgo de que se produzca un suministro insuficiente de oxígeno, no utilice esta mascarilla en niños menores de dos años.

La mascarilla PARI SMARTMASK® Kids sólo puede ser utilizada con los siguientes nebulizadores PARI: familia LC PLUS®, LC STAR®, LL, familia LC® SPRINT y eFlow®rapid.

Modo de empleo de la mascarilla

Figura A:

- Encaje el nebulizador en la mascarilla

Figura B:

- Para que la terapia inhalada sea eficaz, mantenga el nebulizador PARI en posición horizontal.



- No utilice la mascarilla PARI SMARTMASK® Kids en niños que estén durmiendo y/o acostados.
- Asegúrese de que la mascarilla se ajusta bien a la cara del niño a fin de evitar pérdidas de aerosol.

Figura C:

Asegúrese de que las válvulas de la mascarilla se apoyan por completo en las aberturas por la parte exterior. No las presione hacia el interior bajo ningún concepto.

FI Käyttöohje



- Lue tämä käyttöohje huolellisesti kokonaan läpi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä käyttöohje.
- PARI SMARTMASK® Kids on aina ymmärrettävä PARI-sumuttimien osaksi/lisävarusteeksi, ja siksi on noudatettava myös kulloinkin käytettävän sumuttimen käyttöohjeita. Erityisesti kyseisten käyttöohjeiden kohta Hygieniaohteet pätee myös PARI SMARTMASK® Kids -naamariin.

Toimituksen sisältö

Tuotenumero: 078G5000 (ei sisällä PARI-sumuttimia)

Käyttötarkoitus

PARI SMARTMASK® Kids mahdollistaa tehokkaan inhaloinnin naamarin avulla yli 2-vuotiaille lapsille, jotka eivät voi tai halua inhaloida suukappaleen avulla.

PARI SMARTMASK® Kids -naamari on suunniteltu toistuvaan käyttöön.



Huomio:

Jotta vältetään riittämättömän hapensyötön riski, tätä naamaria ei saa käyttää alle 2-vuotiaille lapsilla.

PARI SMARTMASK® Kids -naamaria saa käyttää vain seuraavien PARI-sumuttimien kanssa: LC PLUS® -tuoteperhe, LC STAR®, LL, LC® SPRINT -tuoteperhe ja eFlow®rapid.

Naamarin käyttö

Kuva A:

- Asenna naamari sumuttimeen.

Kuva B:

- Pidä PARI-sumutinta vaakasuorassa, jotta se toimisi mahdollisimman tehokkaasti.



- PARI SMARTMASK® Kids -naamaria ei saa käyttää nukkuvilla ja/tai makuulla olevilla lapsilla.
- Varmista, että naamari on tiiviisti paikallaan, jotta sumutetta ei mene hukkaan.

Kuva C:

Varmista, että naamarin venttiilit ovat ulkoapäin tasaisesti aukkoja vasten. Ne eivät missään tapauksessa saa olla sisään painuneina!

FR Notice d'utilisation



- Lisez cette notice d'utilisation soigneusement et entièrement avant la première utilisation. Conservez soigneusement cette notice d'utilisation.
- Le masque PARI SMARTMASK® Kids doit toujours être considéré comme élément ou accessoire des nébuliseurs PARI dont les notices d'utilisation correspondantes doivent aussi être respectées. Les indications contenues dans le chapitre « Consignes d'hygiène » doivent aussi être respectées pour les masques PARI SMARTMASK® Kids.

Kit de livraison

Numéro d'article : 078G5000 (sans nébuliseur PARI)

Utilisation recommandée

Le masque PARI SMARTMASK® Kids offre une inhalation par masque efficace pour les enfants dès l'âge de 2 ans qui ne peuvent pas ou ne souhaitent pas inhaler via un embout buccal.

Le masque PARI SMARTMASK® Kids peut être utilisé plusieurs fois.



Attention :

Pour éviter tout risque d'une alimentation en oxygène trop faible, ce masque ne doit pas être utilisé sur les enfants de moins de 2 ans.

Le masque PARI SMARTMASK® Kids ne peut être utilisé qu'avec les nébuliseurs PARI suivants : gamme LC PLUS®, LC STAR®, LL, gamme LC® SPRINT et eFlow®rapid.

Utilisation du masque

Illustration A:

- Placez le masque sur le nébuliseur.

Illustration B:

- Pour un traitement efficace, maintenez le nébuliseur PARI à l'horizontale.



- Le masque PARI SMARTMASK® Kids ne doit pas être utilisé sur les enfants en train de dormir ou couchés.
- Veillez à ce que le masque épouse bien la forme du visage pour réduire les pertes d'aérosols.

Illustration C:

Veillez à ce que les valves du masque se trouvent à l'extérieur juste au bord des ouvertures ! Elles ne doivent en aucun cas être enfoncées vers l'intérieur !

IT Istruzioni per l'uso



- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare quindi le istruzioni in un luogo sicuro.
- La maschera PARI SMARTMASK® Kids deve essere considerata come parte o accessorio dei nebulizzatori PARI, dei quali è sempre necessario seguire le relative istruzioni per l'uso. Soprattutto le indicazioni del capitolo „Preparazione igienica“ si applicano anche alla maschera PARI SMARTMASK® Kids.

Confezione

N. articolo: 078G5000 (senza nebulizzatore PARI)

Finalità del prodotto

PARI SMARTMASK® Kids consente un'efficace inalazione con maschera per bambini di età superiore a due anni che non sono in grado o non desiderano eseguire l'inalazione tramite un boccaglio.

PARI SMARTMASK® Kids è progettata per un utilizzo ripetuto.



Attenzione:

Per evitare il rischio di un apporto insufficiente di ossigeno, la maschera non può essere utilizzata da bambini di età inferiore a due anni.

È possibile utilizzare PARI SMARTMASK® Kids solo con i seguenti modelli di nebulizzatori PARI: LC PLUS® Familie, LC STAR®, LL, LC® SPRINT Familie e eFlow®rapid.

Utilizzo della maschera

Figura A:

- Collegare la maschera al nebulizzatore.

Figura B:

- Per garantire una terapia efficace, mantenere il nebulizzatore PARI in posizione orizzontale.



- La maschera PARI SMARTMASK® Kids non può essere utilizzata durante il sonno e/o nel caso in cui il bambino si trovi in posizione orizzontale.
- Assicurarsi del corretto posizionamento della maschera in modo da ridurre la dispersione di aerosol.

Figura C:

Fare attenzione che le valvole della maschera aderiscano completamente alle aperture verso l'esterno! Non devono mai essere premute verso l'interno!



Gebruiksaanwijzing



- Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig en volledig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.
- Het PARI SMARTMASK® Kids moet steeds als onderdeel of accessoire van PARI-vernevelaars worden beschouwd; daarom dient ook rekening te worden gehouden met de gebruiksaanwijzing van de PARI-vernevelaar. Vooral de informatie van het hoofdstuk „Hygiënische maatregelen voor hergebruik“ is ook van toepassing op het PARI SMARTMASK® Kids.

Levering

Artikelnummer: 078G5000 (PARI vernevelaar is niet in de levering begrepen)

Gebruiksdoel

Het PARI SMARTMASK® Kids biedt een efficiënte maskerinhalatie voor kinderen vanaf 2 jaar, die niet met een mondstuk kunnen of willen inhaleren.

Het PARI SMARTMASK® Kids is ontwikkeld om meermaals te worden gebruikt.



Attentie:

Om het risico van een te geringe toevoer van zuurstof te voorkomen, mag het masker niet worden gebruikt bij kinderen jonger dan 2 jaar.

Het PARI SMARTMASK® Kids mag alleen met de volgende PARI-vernevelaars worden gebruikt: LC PLUS® Familie, LC STAR®, LL, LC® SPRINT Familie en eFlow®rapid.

Gebruik van het masker

Afbeelding A:

- Bevestig het masker op de vernevelaar.

Afbeelding B:

- Voor een efficiënte therapie dient de PARI-vernevelaar waterpas te worden gehouden.



- Het PARI SMARTMASK® Kids mag niet worden gebruikt bij slapende en/of liggende kinderen.
- Om zo weinig mogelijk aerosol verloren te laten gaan, dient u erop te letten dat het masker zo hermetisch mogelijk aansluit.

Afbeelding C:

Let erop dat de ventielen van het masker in een doorlopend vlak liggen met de buitenzijde van de openingen! Ze mogen geenszins naar binnen gedrukt zijn!

NO Bruksanvisning



- Les bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted.
- Die PARI SMARTMASK® Kids er alltid å betrakte som en bestanddel av eller et tilbehør til PARI forstøvere; bruksanvisningen som følger forstøverne må derfor også overholdes. Spesielt gjelder oppgavene som står opprøft der fra kapittel „Hygienisk klargjøring for gjenbruk“ også for PARI SMARTMASK® Kids.

Leveranse

Artikkelnummer: 078G5000 (uten PARI-forstøver)

Bruksområde

PARI SMARTMASK® Kids sørger for en effektiv inhalasjon med maske for barn fra 2 år, som ikke kan eller vil inhalere med munnstykke.

PARI SMARTMASK® Kids egner seg til flergangsbruk.



OBS!

For å unngå risikoen for utilstrekkelig tilførsel av oksygen, må denne masken ikke brukes for barn under 2 år.

PARI SMARTMASK® Kids må kun anvendes sammen med de følgende PARI forstøvere: LC PLUS® Familie, LC STAR®, LL, LC® SPRINT Familie og eFlow®rapid.

Bruk av masken

Figur A:

- Sett masken fast på forstøveren.

Figur B:

- Hold PARI forstøveren vannrett for å gjøre terapien så effektiv som mulig.



- PARI SMARTMASK® Kids må ikke brukes til barn mens de sover og/eller ligger.
- Pass på at masken sitter tett inntil for å unngå tap av aerosol.

Figur C:

Pass på at ventilene i masken ligger glatt på åpningene på utsiden! De må under ingen omstendigheter være trykket inn!

PT Manual de Instruções



- eia cuidadosamente a totalidade deste manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde cuidadosamente este Manual de Instruções.
- A PARI SMARTMASK® Kids deve ser sempre vista como parte integrante ou acessório dos nebulizadores PARI, cujo respectivo manual de instruções tem, por isso, de ser igualmente respeitado. São particularmente importantes as indicações que constam do capítulo „Preparativos de Higiene“, aplicáveis igualmente à PARI SMARTMASK® Kids.

Material fornecido

Número de artigo: 078G5000 (sem nebulizador PARI)

Indicações de Uso

A PARI SMARTMASK® Kids proporciona uma forma eficiente de inalação com máscara para crianças a partir dos 2 anos de idade, que não podem nem devem inalar através de um bocal.

A PARI SMARTMASK® Kids está concebida para ser reutilizada.



Atenção:

Para evitar o risco de fornecer oxigénio em quantidade insuficiente, esta máscara não poderá ser utilizada por crianças de idade inferior a 2 anos.

A PARI SMARTMASK® Kids só pode ser utilizada com os seguintes nebulizadores PARI: família LC PLUS®, LC STAR®, LL, família LC® SPRINT e eFlow®rapid.

Utilização da máscara

Figura A:

- Coloque a máscara no nebulizador.

Figura B:

- Para que a terapia seja verdadeiramente eficaz, mantenha o nebulizador PARI em posição horizontal.



- A PARI SMARTMASK® Kids não pode ser aplicada a crianças que estejam a dormir e/ou deitadas.
- Certifique-se sempre de que a máscara está bem assente para reduzir as perdas de aerossol.

Figura C:

A este propósito, certifique-se de que, do lado de fora, as válvulas da máscara ficam direitas nas aberturas! Elas nunca podem ficar metidas para dentro!

SV Bruksanvisning



- Läs noga igenom hela denna bruksanvisning före första användning. Spara bruksanvisningen.
- PARI SMARTMASK® Kids ska alltid betraktas som delar respektive tillbehör till PARI nebulisator, och bruksanvisningarna för respektive produkt ska beaktas. Detta gäller i synnerhet anvisningarna i kapitlet „Hygienisk rengöring“ för PARI SMARTMASK® Kids.

Leveransomfång

Artikelnummer: 078G5000 (utan PARI nebulisator)

Användning

PARI SMARTMASK® Kids erbjuder effektiv inhalation med mask för barn från två års ålder, som inte kan eller vill inhalera med munstycke.

PARI SMARTMASK® Kids är avsedda för flergångsbruk.



Varning!

För att inte riskera att syretillförseln blir för liten får masken inte användas på barn under två år.

PARI SMARTMASK® Kids får endast användas tillsammans med följande PARI nebulisatorer: LC PLUS®-familjen, LC STAR®, LL, LC® SPRINT-familjen och eFlow®rapid.

Använda masken

Bild A:

- Sätt masken på nebulisatorn.

Bild B:

- Håll PARI-nebulisatorn vågrätt för effektiv terapi.



- PARI SMARTMASK® Kids får inte användas på barn som sover eller ligger ner.
- Kontrollera att masken sluter tätt så att inte tillförseln av läkemedelsånga minskar.

Bild C:

Se till att maskens ventiler sluter tätt mot öppningarna utifrån! De får under inga omständigheter tryckas inåt!

TR Kullanma talimatı



- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunun tamamını dikkatli şekilde okuyun. Bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde saklayınız.
- PARI SMARTMASK® Kids daima PARI nebulizörün parçası veya aksesuarı olarak kabul edilmelidir. Dolayısıyla, her ikisinin kullanım kılavuzuna birden uyulmalıdır. Bu kılavuzların özellikle „Hijyenik Olarak Tekrar Kullanıma Hazırlama“ bölümü, PARI SMARTMASK® Kids için de geçerlidir

Teslimat kapsamı

Parça numarası: 078G5000 (teslimat kapsamında PARI nebulizör yoktur)

Kullanma amacı

PARI SMARTMASK® Kids, 2 veya daha büyük yaştaki, ağızlıkla nefes alamayan çocuklara etkili bir maskeli teneffüs sağlar.

PARI SMARTMASK® Kids, tekrar tekrar kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır.



Dikkat:

Yetersiz oksijen alımını önlemek için bu maske, 2 yaşından küçük çocuklarda kullanılmamalıdır.

PARI SMARTMASK® Kids sadece şu PARI nebulizörleriyle kullanılabilir: LC PLUS® serisi, LC STAR®, LL, LC® SPRINT serisi ve eFlow® rapid.

Maskenin kullanımı

Şekil A:

- Maskeyi nebulizöre takın.

Şekil B:

- Etkili tedavi sağlayabilmek için PARI nebulizörü yatay tutun.



- PARI SMARTMASK® Kids, uyuyan ve/veya yatan çocuklarda kullanılmamalıdır.
- Aerosol kaybını azaltmak için, maskenin hava kaçırmadığından emin olunuz.

Şekil C:

Maskedeki supaplarının deliklerin üzerinde düz olarak durmasına dikkat edin! Bunlar içeriye girintili durumda kesinlikle olmamalıdır!